

Sugar Sugar Rune

2



Moyoco Anno



SUGAR² RUNE

Sugar Sugar Rune



MOYOCO ANNO

TRANSLATED BY MAYOI IHNE

ADAPTED BY NUNZIO DE FILIPPIS & CHRISTINA WEIR

LETTERED BY FOLTZ DESIGN



BALLANTINE BOOKS • NEW YORK



HONORIFICS EXPLAINED
IV

RUNE 7
PIERRE'S SECRET - THE BEAR'S SECRET
3

RUNE 8
VANILLA AGREES HERSELF
37

RUNE 9
TO THE MAGICAL WORLD...!!
75

RUNE 10
THINGS I LEARNED IN MY HOMETOWN
107

RUNE 11
INTERNAL STRIFE AT LE ROYAUME?
139

RUNE 12
THE MAGICAL HEART-SHAPED HAIRPIN
173

BONUS PAGES:
CHOCOLATE'S BEAUTY LESSON
204

ABOUT THE CREATOR
207

TRANSLATION NOTES
208

PREVIEW OF SUGAR, SUGAR, RUNE 3
214

Sugar Sugar Rune 2 is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any similarity to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

A Del Rey Trade Paperback Original

Sugar Sugar Rune 2 copyright © 2004 by Moyoco Anno
English translation copyright © 2006 by Moyoco Anno

All rights reserved.

Published in the United States by Del Rey Books, an imprint of The Random House Publishing Group, a division of Random House, Inc., New York

Del Rey is a registered trademark and the Del Rey logo is a trademark of Random House, Inc.

Publication rights arranged through Kadokawa Ltd.

First published in Japan in 2004 by Kadokawa Ltd., Tokyo

Library of Congress Control Number: 2006030840

ISBN 0-345-49830-7

Printed in the United States of America

www.delreymagazine.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Translator: Yagari Irie
Adapters: Wanda DeFlippo and Christine Nash
Lettering: Patti Dargatzis
Cover design: Alpha Obscura

-CHAN: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and between lovers. It gives a sense of childish cuteness.

BOZU: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" or "squirt."

SEMPAI/

SEMPAI: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as sempai. It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

KOHAI: This is the opposite of -sempai, and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

SENSEI: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

-[BLANK]: This is usually forgotten on these lists, but it's perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of license. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can also be insulting.

Throughout the Del Rey Manga books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (e.g., "Asune-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (e.g., "Nagisensei" or simply "Sensei").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many translations into English leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Del Rey not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Del Rey Manga.

-SAN: This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., Mrs., etc. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.

-SAMA: This is one level higher than -san. It is used to confer great respect.

-DONO: This comes from the word *tono*, which means lord. It is an even higher level than -sama and confers utmost respect.

-KUN: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of lower station.



Magical Remnants Mail Order Book

WAND

Item number: 310 Price: \$28.00 each

THIS IS AN ESSENTIAL ITEM FOR WITCHES BUT IF YOU WANT TO USE ADVANCED SPELLS, YOU NEED TO BUY EXTRAS THAT ARE SOLD SEPARATELY. YOUR WAND'S APPEARANCE AND THE MAGIC YOU USE WILL VARY BASED ON WHICH EXTRAS YOU BUY, SO THIS IS YOUR CHANCE TO SHOWCASE YOUR INDIVIDUALITY. FOR EXAMPLE, WHAT YOU SEE BELOW IS A HEART-SHAPED EXTRA THAT ALLOWS YOU TO USE THE SPELL "LA ETIOLE BRILLANT" (A BRILLIANT STARS, WHICH MAKES YOUR HAIR AND LIPS SHINE).

ORDER NOW!



CONTENTS

≪ ≫

RUNE 7	PIERRE'S SECRET • THE DIARY'S SECRET	3
RUNE 8	VANILLA ASKETS HERSELF	30
RUNE 9	TO THE MAGICAL WORLD... II	75
RUNE 10	THINGS I LEARNED IN MY HOMETOWN	187
RUNE 11	INTERNAL STRIKE AT LE ROYALMEP	139
RUNE 12	THE MAGICAL BEAST-SHAPED MAGNIN	173



MAGICAL WORLD PRIMER HEARTS

CHOCOLAT AND VANILLA
ARE COLLECTING HEARTS!
THE HEART'S COLOR
WHEN DEPENDING ON
THE EMOTION.

HONEY COLOR (RED) = SURPRISE,
FEAR
ORANGE = LOVE AT FIRST SIGHT
PINK = THE THROBBING
HEARTBEAT OF SWEET LOVE
GRAY IS = PERSON'S LOVE
VIOLET = FOREVER LOVE



PIERRE

A POPULAR AND HAND-
SOME BOY AT CHOCOLAT'S
SCHOOL. ENIGMATIC.



HIROSHI



BLANKA



DUKE

THE STORY SO FAR

* MY NAME IS CHOCOLAT. MY BEST FRIEND, VANILLA, AND I ARE CANDIDATES TO BE THE NEXT QUEEN OF THE MAGICAL WORLD. WE'VE COME TO THE HUMAN WORLD FOR A TEST TO SEE WHO WILL BE QUEEN. THE TEST IS TO SEE WHO CAN COLLECT THE MOST HEARTS.

* HUMANS HAVE MANY EMOTIONS, SO THERE ARE MANY DIFFERENT COLORED HEARTS: ORANGE, PINK, RED, AND VIOLET. IF YOU COLLECT A LOT OF HEARTS, YOU CAN BUY A WAND AND GET OTHER MAGICAL ITEMS FROM THE MAGICAL ARTIFACTS MAIL ORDER BOOK. THIS IS VERY HELPFUL FOR THE CONTEST.

* VANILLA HAS A BIG LEAD IN THE CONTEST, AND I AM HAVING A ROMANTIC ENCOUNTER WITH THIS MYSTERIOUS BOY PIERRE. LIFE IN THE HUMAN WORLD IS CHALLENGING FOR ME. BUT TO BECOME QUEEN OF THE MAGICAL WORLD, WHICH MY MOMMA COULDN'T DO, I AM TRYING MY BEST EVERY DAY. AND NOW PIERRE HAS JUST ASKED ME TO GO OUT ON A DATE...

THE CHARACTERS AND STORY SO FAR



**VANILLA MIEUX
VANILLA ICE**

CHOCOLAT'S BEST FRIEND.
A GENTLE, SHY GIRL.
THE DAUGHTER OF QUEEN CANDY
OF THE MAGICAL WORLD.

**BEST FRIENDS
RIVALS**



**CHOCOLAT MEILLEURE
CHOCOLAT MOTO**

THE GIRL WHO
WANTS TO
BECOME THE NEXT QUEEN

THE MOTHER OF THIS MIRROR
AN INDEPENDENT GIRL WITH A
POWERFUL PERSONALITY. THE
DAUGHTER OF THE LEGENDARY
WITCH CANDYMAN.



TEACHER

TEACHER



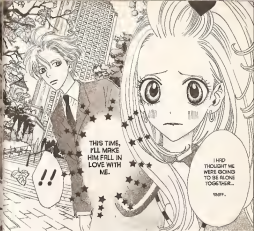
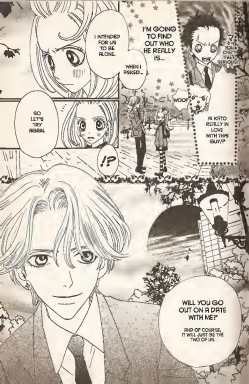
AKIRA MIKADO

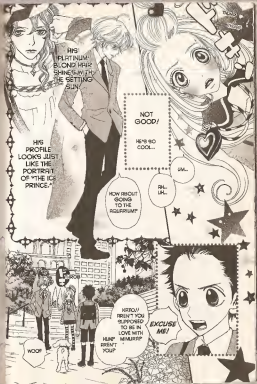
THE BOY WHO
WITNESSED CHOCOLAT AND
VANILLA'S ARRIVAL IN THE
HUMAN WORLD. THIS FIRST
HEART VANILLA CAPTURED
WAS FROM THIS BOY.



ROCKIN' ROBIN

CHOCOLAT AND VANILLA'S MONITOR
IN THE HUMAN WORLD. WHERE HE IS
KNOWN AS A POPULAR ROCK STAR.
BUT HIS TRUE IDENTITY IS THAT OF
A GHOST WIZARD.





ROBIN!!

WHAT'S UP?
IS THAT YOUR BOYFRIEND?

OH, I SEE
HE'S A COOL
ONE
♥
AND NAUGHTY...



IS
HE IN
FLUNK
TOOP

WHAT A
STORAGE
SECTION
VERY
CHILDISH
HE'S CUTE

THAT'S RIGHT
I'M NOT A
BOYFRIEND...
OR ANYTHING
LIKE THAT!!

LET'S
GO,
ANDRINO

ROBIN
HEAT

MY
BOY-
FRIEND

HAD WHIT
HAVE ME HERE?
ANOTHER
BOY!!

HE LOOKS A LITTLE
YOUNG, BUT...
WAY TO GO,
CHOCOLAT! YOU'RE
SO POPULAR!!

FOUND
ROBIN-SHALL
DEEP
KISSING!!

EXCUSE
ME?
SAY
WHAT?!

OH,
SORRY IF I
OFFENDED
YOU, I
APOLOGIZE.

WOOF!

THOUGH...

OTHER
THAN
HAVING A
CUTE FACE,
PIERRE IS A
TERRIBLE
PERSON.

GOOD-
BYE.

WELL, I'LL
SEE YOU
LATER.

SOMETHING
ABOUT HIM
IS REALLY
SUSPICIOUS

PIERRE
WHO ARE
YOU?

TELL ME YOU'RE
NOT GOING
ON A DATE
WITH A GUY
LIKE THAT

WHAT'S THE
MATTER WITH
THAT GUY?
HE REALLY
PIEKED ME
OFF!!



...I THINK THAT
MUST BE THAT
PIERCE BOY

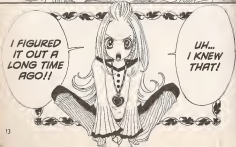
HE SEEMS
TO BE AFTER
CHOCOLATE-CHIN



NO WONDER HE
RUSH AWAY WHEN
HE SAW ME.

WAS HE THE
ONE I SAW
EARLIER?

WITH THE
BLONDE
HAIR?



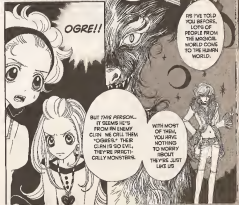
I FIGURED
IT OUT A
LONG TIME
AGO!!

UH...
I KNEW
THAT!



SO,
WHAT'S
UP?

SOMEONE
FROM THE
MAGICAL
WORLD
IS IN OUR
SCHOOL!?



OGRE!!

AS I'VE TOLD
YOU BEFORE,
LOTS OF
PEOPLE FROM
THE MAGICAL
WORLD COME
TO THE HUMAN
WORLD.

BUT THIS PERSON...
IT SEEMS HE'S
FROM AN ENEMY
CLUB. HE CALL THEM
"OGRES." THEIR
CLUB IS SO EVIL,
THEY'RE PRACTI-
CALLY MONSTERS.

WITH MOST
OF THEM,
YOU HAVE
NOTHING
TO WORRY
ABOUT
THEY'RE JUST
LIKE US



PIERRE

HEIGHT: 170 CM

AGE: 14 YEARS

HOBBY: AMBINO
BEAUTIFUL AGES

SPECIALTIES:
FENCING, HORSE-
BACK RIDING

FAVORITE FOOD:
CHERRY CAYAN
SLIP



I'M GOING TO
PREPARE FOR
MY DATE.

ANYWAY...

OH
BOY...

CHOCOLAT
CHINA



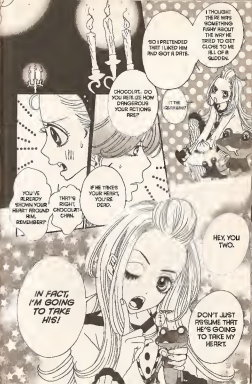
SHE'S SUCH
A DAREDEVIL...
JUST LIKE HER
MOTHER...

A QUEEN IS
SUPPOSED TO
HAVE A COOL
HEAD AND
GOOD
JUDGMENT.

YUMILIN,
WOULD YOU
MAKE ME
SOME COFFEE?



SINCE...
DID YOU
KNOW
CHOCOLAT-
CHINA'S
MOMMY?



SO I PRETENDED
THAT I LIKED HIM
AND GOT A DATE.

I THOUGHT
THERE WAS
SOMETHING
FISHY ABOUT
THE WAY HE
TRIED TO GET
CLOSE TO ME.
ALL OF A
SUDDEN.

CHOCOLAT, DO
YOU RE-USE HOW
DANGEROUS
YOUR ACTIONS
ARE?

IT THE
QUESTION?

YOU'VE
ALREADY
SHOWN YOUR
HEART AROUND
HIM,
REMEMBER?

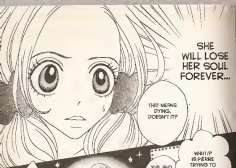
THAT'S
RIGHT,
CHOCOLAT-
CHINA.

IF HE TAKES
YOUR HEART,
YOU'RE
DEAD.

HEY, YOU
TWO.

IN FACT,
I'M GOING
TO TAKE
HIS!

DON'T JUST
PRESUME THAT
HE'S GOING
TO TAKE MY
HEART.



SHE
WILL LOSE
HER SOUL
FOREVER...

THIS MEANS
DYING,
DOESN'T IT?



GYAHH/
HOW
MORTIFYING!

I-I
THOUGHT
HE WAS
SO COOL.
I WAS SO
NAIVE...

I DON'T
BELIEVE
THAT HE'S
HORRIBLE.

YOU'RE
DOING IT
WITH HIS
WEAK
SMILE!

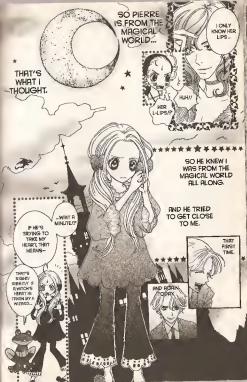
WHY?
IS PIERRE
TRYING TO
KILL ME?



NOW I'M
DEFINITELY
GONNA
TAKE HIS
HEART!!

SHOOT!

NO WONDER
HE'S COLDER
THAN ICE,
"THE ICE
PRINCE."



THAT'S
WHAT I
THOUGHT.

SO PIERRE
IS FROM THE
MAGICAL
WORLD...

I ONLY
KNOW HER
LIPS...

HER
LIPS!

SO HE KNEW I
WAS FROM THE
MAGICAL WORLD
ALL ALONG.

AND HE TRIED
TO GET CLOSE
TO ME.

IF HE'S
TRYING TO
TAKE MY
HEART, THAT
MEANS—

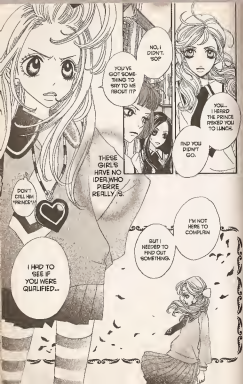
...WAIT A
MINUTE!

THAT'S
RIGHTLY
REALLY? I
SWITCH
HEART IS
TORN BY A
WITCH...

THAT
FIRST
TIME.

AND PIERRE
DROPPED...





DON'T CALL HIM "PRINCE"!!

I HAD TO SEE IF YOU WERE QUALIFIED..

THESE GIRLS HAVE NO IDEA WHO PIERRE REALLY IS.

YOU'VE GOT SOMETHING TO SAY TO ME ABOUT IT?

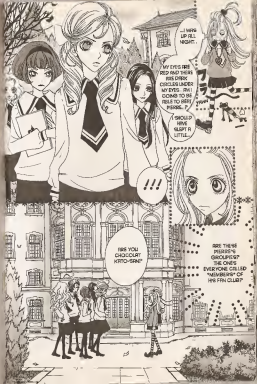
NO, I DON'T, SOP

YOU... I HEARD THE PRINCE ASKED YOU TO MARRY.

AND YOU DIDN'T GO.

I'M NOT HERE TO COMPLAIN

BUT I NEEDED TO FIND OUT SOMETHING.



I WAKE UP ALL NIGHT.

MY EYES ARE RED AND THERE ARE DARK CIRCLES UNDER MY EYES. AND I COME TO BE HELD TO BEER. P

I SHOULD HAVE SLEPT A LITTLE.

!!!

ARE YOU CHOCOLAT KATO-SAMA?

ARE THERE PRINCE'S GROUPS? THE ONE'S EVERYONE CALLED "MEMBERS" OF HIS FAN CLUB?



WHAT
DID
YOU
SAY?!

OH, NO!
HE'S
WITH
THIS
FROG!

HE'S
COMING
AFTER
US!

YURK!!

CHOC-
OLAT
KITTO.

SHE'S
ONE
OF
THOSE
CRISPY
SPOOK
CHICKS.
ONLY
WITH
FROGS.

WHAT
DO
YOU
MEAN,
UGLY?!

...THEY'RE
FEELING
HATRED
AND
JEALOUSY
BECAUSE
OF
PIERRE.

WHEN YOU HAVE
NOIR INSIDE YOU...

...THEY SAY IT EATS AWAY
AT YOUR VERY SOUL.

THESE GIRLS...



QUALIFIED?

A BLACK
HEART!!

IT'S SAID THAT THE
BLACK HEART IS
MADE OF DARKNESS
AND TEAR DROPS.

THIS IS THE FIRST
TIME FOR GREENS.

THE
BLACK
HEART
OF
HATRED,
NOIR.

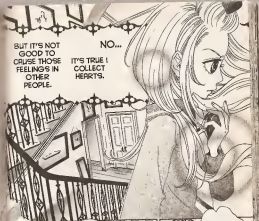
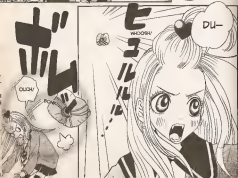
CHOCOLAT
NOIR DESTROYS
EVERYTHING.
WHA!

FOR
PIERRE.

NO!...
IT'S A
FROG!

HAD SUCH
AN UGLY
COLOR!

IF YOU
COLLECT IT,
YOU'LL GET
HURT, RIGHT?





GIVE A KISS
FROM THE
BOTTOM OF
YOUR HEART
TO THE
PERSON
WHO GAVE
YOU HIS
LOVE.

YOU SHOULD
NEVER FORGET
YOUR FEELINGS
OF LOVE-
CRATION AFTER
YOU'VE TAKEN
A PERSON'S
HEART.

INSTEAD,
I WILL TELL
YOU THE MOST
IMPORTANT
THING ABOUT
BEING A QUEEN

NEVER
FORGET
THAT,
PRINCESS.

MOMMY!!

PRINCESS!!?

TELL ME
MORE...

MOMMY,
WAIT!!

WHAT WERE
YOU TRYING
TO TELL ME?

FOR CHOCOLAT
WHEN SHE IS
OLDER.

MOMMY!
I'M NOT
AS GOOD
AS YOU
ARE.

MY DAUGHTER...
ARE YOU GROWN
UP NOW? AND
ARE YOU IN THE
HUMAN WORLD,
LIKE I AM AS I
WAS? THEN?

I WON'T BE
ABLE TO
ANSWER
YOU WHEN
YOU TRY TO
THE DEBBY

PLEASE TELL
ME HOW TO
BE POPULAR!!

I HOPE YOU ARE AS
POPULAR AS I AM
RIGHT NOW.

APPRECIATE
THE PERSON
WHO GAVE YOU
HIS HEART...

OH...
UH...

QUIT,
HELP
ME!!

HEY!!
WHAT ARE
YOU DOING
WITH DUNK?

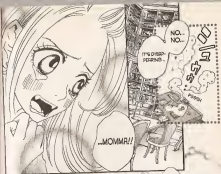
SHUT UP!!
IT'S NOTHING!!

WHAT'S THE
MATTER?
WHY ARE YOU
CRYING...?

A KISS
FROM THE
BOTTOM OF
MY HEART...
MOMMA
SAID...

KISS
AKIRA...?

!P



...MOMMA!!

NO...
NO...

IT'S DISAP-
PEARING...

BUT...
I FINALLY
HAD A
CHANCE
TO MEET
HER!!

THAT I
ONLY EVER
KNEW
THROUGH
HER
PICTURE.

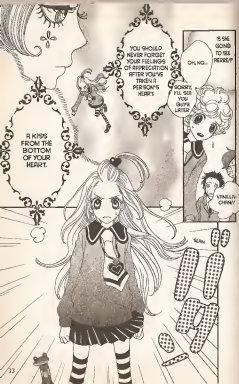
MOMMA'S
VOICE
AND FACE
(AND HER
PERSON-
ALITY...)

SOB...

SHIT!
SHIT!



W-WHAT'S
THE MATTER?



A KISS
FROM THE
BOTTOM
OF YOUR
HEART.

YOU SHOULD
NEVER FORGET
YOUR FEELINGS
OF APPRECIATION
AFTER YOU'VE
TAKEN A
PERSON'S
HEART.

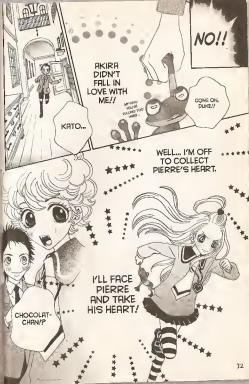
OH, NO...

SORRY,
I'LL SEE
YOU
GUYS
LATER.

IS SHE
GOING
TO SEE
PIERRE?

VANILLA-
CHAMP?

SURE!



NO!!

AKIRA
DIDN'T
FALL IN
LOVE WITH
ME!!

WHEN
YOU'RE
HOLDING THE
HEART...

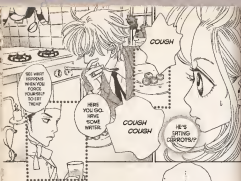
COME ON,
DUDE!!

KATO...

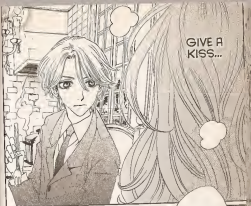
WELL... I'M OFF
TO COLLECT
PIERRE'S HEART.

CHOCOLAT-
CHAMP?

I'LL FACE
PIERRE
AND TAKE
HIS HEART!



...
BUT YOU DON'T LIKE CARROTS.



AND HE IS
A HOR-
RIBLE BOY
TRYING TO
TAKE MY
HEART...

PIERRE
IS FROM
THE
MAGICAL
WORLD.



CALM
DOWN..

YOU DID
ALONG WELL
WITH YOUR
GUESS

NOTICED

Rune 8

Vanilla Asserts
Herself



Sugar Sugar
Rune

THEN...
WHY...?

YOU SAID
DURING
YOUR
NEWSPAPER
INTERVIEW...

...THAT
YOUR IDEAL
BOY IS
SOMEONE
WHO LIKES
CARROTS.

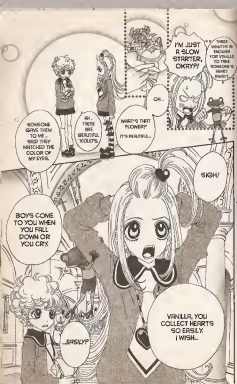
MOMMA,
PLEASE
TELL ME...

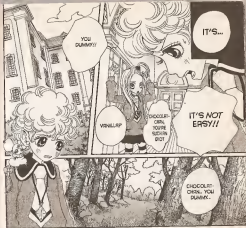
...HOW NOT
TO FALL
IN LOVE
WITH A BAD
GUY...



SUGAR KURE









IT BETTER
TAKE CARE OF
THAT
HOUSE
SOON
WASHT!

SO
WASHT!

WHERE'S
THAT
RE-OUTTY



GEE...

CHOCOLAT AND
VANILLA-CARAMEL
DO NOT COME
FROM THE
SAME SOCIAL
CLASS!!

THIS MIGHT
BE A GOOD
OPPORTUNITY
TO CLY TEN
NUTHER.
CHITTER.

YOU
SHOULDN'T
SAY SUCH
THINGS.
BLURGL.



I'VE GOT
A MINDY
GLINTZ ON
TOP OF THE
WIND THAT
CASTS A
SPRING WIND
SPELL.

WHAT ABOUT
YOUR WINDY

UNDER THE
MISTY GLINTZ,
I'VE FOUND
PEARLS CALLED "GLUBBER
BATH" AND
UNDER THEM IS A
CAPTIVE CALLED
"LA LARME."

AND THE
PROSPERITY GRIM-
MICKER PRODUCE A
FENGSHUI CHILD
"MAGNETIC." IT
CHANGES INTO
WHATEVER SCENT
THE PERSON YOU
ARE PURSUING
LIKES.

THAT'S
GREAT!
LET ME
SEE!!



NO!!

NO WAY!!
COMMONERS
AND FROGS
CANNOT
TOUCH THE
WIND OF A
PRINCESS.
CHITTER.

HOW COME?
LET ME SEE.

AND
SHE IS
STRONG.

SHE
LAUGHS
LOUD.

YOU
GO,
GIRL!!

GO
VANILLA!!

SHE GETS
ALONG WITH
BOYS.

I ALWAYS
WANTED TO BE
LIKE HER.

I WAS SO
UNPOPULAR
AND NEVER
HAD ANY
FRIENDS.

I ALWAYS
RELIED ON
CHOCOLAT-
CHAN.

SO SINCE
COMING TO THE
REARN WORLD,
I TRIED TO ACT
JUST LIKE HER.

I WASN'T VERY
SUCCESSFUL...

IN THIS CASE,
YOU'RE LUCKY
YOU FAILED,
CHITTY.

SO SINCE
COMING TO THE
REARN WORLD,
I TRIED TO ACT
JUST LIKE HER.

I WASN'T VERY
SUCCESSFUL...

IN THIS CASE,
YOU'RE LUCKY
YOU FAILED,
CHITTY.

SHE
KNOCKED
HIM OFF BY
HERSELF.

I'VE
ALWAYS
BEEN
PROTECTED
BY CHOCOLAT-
CHAN. EVER
SINCE HE WERE
LITTLE.

WHEN A
DRAGON
ATTACKED
US...

SO WE
WERE
MISCHE-
VOUS
ALL THE
TIME.

WE DIDN'T
HAVE TO BE
CAUTIOUS IN THE
MAGICAL WORLD,
BECAUSE OUR
MAGIC WAS SO
EFFECTIVE.

HEY
YOU!!

OTHER-
WAYS I'LL
TURN YOU
INTO A
MONKEY.

ASK
VANILLA
OUT FOR
A DATE!!



**CORNE
MEILLEURE
(GRANDPA)**

HEIGHT: 157 CM

AGE: 8,800 YEARS OLD (UP
IN HUMAN YEARS...?)

HOBBIES: APPALACH, TRAVEL

SPECIALTY:
CAN DRIVE IN
OUTER SPACE

FAVORITE FOOD:
SPICES AND EGGS

OTHER: HAS TATTOOS ALL
OVER HIS BODY



DUKE,
GIVE ME SOMETHING!!

THIS IS SAD...
THIS IS THE
DELIGHTER OF
CANNIBAL WHO
WAS A CANDIDATE
FOR QUEEN!
RUBIT!

I'VE GOT THIS
DATE WITH
PIERRE AND
NO WEAPONS
READY!!!!



YOU KNEW MY
MOMMA?!

OF COURSE,
YOUR MOMMA
WAS VERY
WELL KNOWN.

MY MOMMA
DIED SOON
AFTER I WAS
BORN...



I SHOULD
HELP HER
INSTEAD OF
GETTING
WAT AT HER...

AH-
CHOO!

...SHE MIGHT BE
FEELING DOWN
SINCE WE CAME
TO THE HUMAN
WORLD, SHE'S
NOT VERY
POPULAR.

BUT... SINCE
THAT'S HOW
CHOCOLATE-
CERN IN...

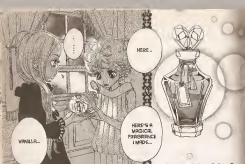
I HAD NO
IDEA THAT
VANILLA HAD
SO MANY
EXTRAS
ALREADY...

SHOOT

I SHOULD'VE
BOUGHT SOME
EXTRAS
INSTEAD.

I SHOULDN'T
HAVE
WASTED
MY MONEY.

WAS HE
WARY
BEFORE OF YOU
RUBIT.



VANILLA...

HERE...

HERE'S A
MAGICAL
PERFUMANCE
I MADE...

CHOCOLATE-GIRL,
I UNDERSTAND THAT
YOU MISS YOUR
MOMMA...

BUT MY
MOMMA
IS THE
QUEEN.

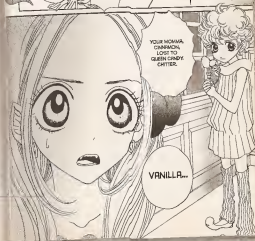


BECAUSE SHE
CALLED ME A
PRINCESS?

L. I THOUGHT IT
WAS STRANGE
WHEN I LOOKED
AT MOMMA'S DRESS.

I CAN'T LET
YOU JUST
GO THERE!
CHITTER!

MOMMA...
WAS SHE A
QUEEN?



YOUR MOMMA,
CHOCOLATE,
LOST TO
QUEEN CANDY
CHITTER.

VANILLA...

A SWEET,
TICKLING
FRAGRANCE
OF PLUM...

I'VE NEVER
SEEN
VANILLA
GET SO
ANGRY ...

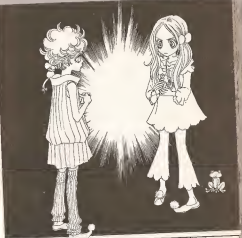
IT'S ORANGE
AND PINK...
THE COLOR
OF THE
DAWN...

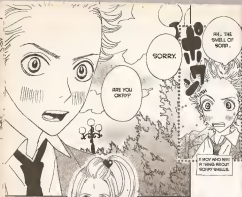
I WAS JUST
COMPLAINING...
I WASN'T DO-
ING ANYTHING...

BUT...

JUST LIKE
VANILLA IS
WITH HER
MOTHER...

I'M PROUD
OF MY
MOMMA.





ARE YOU OK??

SORRY.

AH... THE
SMELL OF
SORRY.

IF ONLY WHO WERE
A YOUNG ADULT
SORRY SENSE.

EVERYONE
SMELLS
WHATEVER
SMELL THEY
LIKE!!

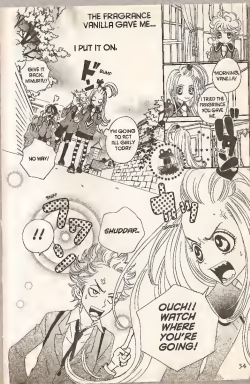
I SEE...

NO, IT'S
CANTALOUPE,
ISN'T IT?

CHOCOLATE
YOU SMELL
LIKE A
STRAWBERRY

NO, NO
IT'S
LEMON!!

I THINK IT'S
CHOCOLATE!!



THE FRAGRANCE
VANILLA GAVE ME...

I PUT IT ON.

OH, IT
GIVES IT
BACK,
MINOR!!

NO WAY!!

THE GROUND
TO GET
ALL GAILY
TODAY

MORNING,
VANILLA!!

I TRIED THE
FRAGRANCE
YOU GAVE
ME.

!!

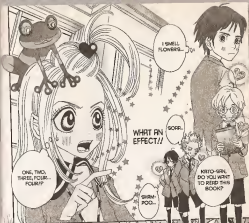
SHUDDAR...

OUCH!!
WATCH
WHERE
YOU'RE
GOING!

SUGAR
SUGAR RUNE.
CHOCO RUNE.

AGRAN-
DISS-
MENT!!

YOUR HEARTS,
ALL TOGETHER,
COME TO ME!



WHY IS IT?
WHY DID YOU
CALL ME?



IT CONTRA-
THE SPELL, "LA
FLEUR SPIRALE."
IT CAN MAKE
FLOWERS BLOOM
ANYWHERE.

THAT'S PERFECT
FOR A GIRL LIKE
YOU WHO NEVER
GETS FLOWERS
FROM BOYS.
RIGHT?

BELOW THAT,
I HAVE A PINK
AND GREEN
WATERMELON
TOURMALINE.

IT'S SUPPOSED
TO MAKE MY
HAIR AND LIPS
SHINE.

THEY ARE
SUPPOSED
TO CONTRA-
THE SPELL
"LA FLEUR
SPIRALE."

LA FLEUR
SPIRALE.

SUGAR
SUGAR
RUNE
CHOCO
RUNE

I'M SORRY,
VANILLA.

...ALL
THIS ONE...
IT'S NICE.
♡

SHE MIGHT
HAVE HAD
SOME
TROUBLE
BEFORE
GETTING
THE EXTRAS
FOR HER
WAND...

I'M GOING
TO ORDER
THIS ONE!!

ALL
RIGHT!!

IT'S NOT
EASY!!

THREE DAYS
LATER...

TA-DAA!

I'M READY.
I'VE GOT
"LA ÉTOILE
BRILLANT"
AND THE
PERFUME
VANILLA
GAVE ME.

...SHE HITS
HER DATE
WITH PIERRE
TODAY!!

I'M NOT
GOING
TO LOSE.

TODAY
PIERRE
AND L

THE
WEIRD
PLAY

HE'S PLAYING
WITH THE
KIDS IN THE
HUTCH.

NEW DUNLOP
STAY IN
THEIR.

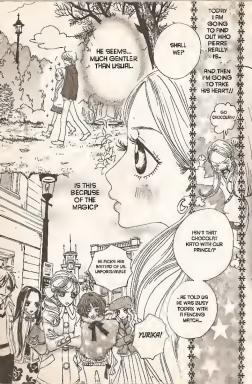
THE SCIENCE
OF THE FIBER
FOURM
TOOTH
BITE

FILL VANILLA'S
ROOM WITH
VIOLETS.

!!

IT'S
MULTIPL

CHOCOLATE



HE SEEMS...
MUCH GENTLER
THAN USUAL.

SHALL
WE?

TODAY
I'M GOING
TO FIND
OUT WHO
PEERS
REALLY
IS...

AND THEN
I'M GOING
TO TAKE
HIS HEART!!

GO
CHOCOLAT!

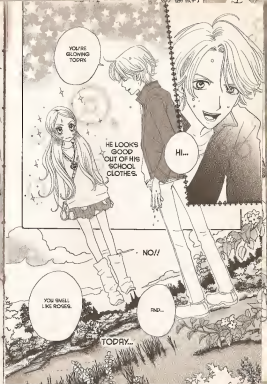
IS THIS
BECAUSE
OF THE
MAGIC?

HE PICKS
HIS
MISTRESS OF US
UNPOSIBLE

HAVE THAT
CHOCOLAT
MAYO WITH OUR
PRINCE!!

...HE TOLD US
HE WAS BUSY
TODAY WITH
HIS FANCING
MATCH...

YURIKAI!



YOU'RE
GLOWING
TODAY.

HE LOOKS
GOOD
OUT OF HIS
SCHOOL
CLOTHES.

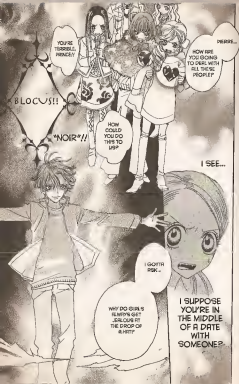
Hi...

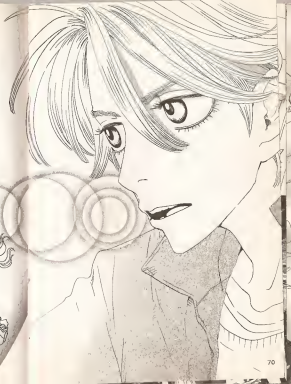
NO!!

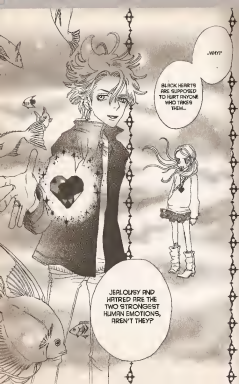
YOU SHALL
LIKE ROSES.

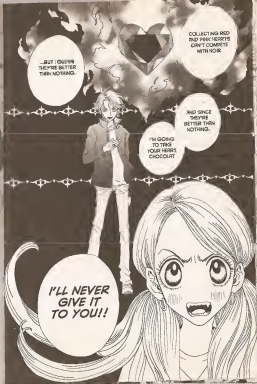
AND...

TODAY...









...BUT I THINK
THEY'RE BETTER
THEN NOTHING.

COLLECTING RED
AND PINK HEARTS
CAN'T COMPETE
WITH NOIR.

AND SINCE
THEY'RE
BETTER THAN
NOTHING...

I'M GOING
TO TAKE
YOUR HEART
CHOCOLAT

I'LL NEVER
GIVE IT
TO YOU!!

PIERRE IS
FROM THE
MAGICAL
WORLD.



JUST AS I
SUSPECTED...

YOU'RE A
WIZARD.
AREN'T YOU?



SUGAW KURE



...IS TO
TAKE
YOUR
HEART.

THE REASON
I CAME ON
THIS DATE...

IT'S LIKE
HE'S A
DIFFERENT
PERSON
THAN THE
BOY WHO
WAS PLAY-
ING WITH
THE KIDS IN
THE PARK.

—HEH,
YOU MAKE
ME LAUGH

A BIRBY NITCHE LIKE
YOU WHO CAN'T
EVEN CREATE A
POURCE HILD,
TELLING ME YOU'RE
GOING TO TAKE
MY HEART?

A COOL
BREEZE

I THOUGHT
YOU REMIDY
KNOW

AFTER ALL,
YOU'RE A
GRANDFIRE TO
BE QUEEN

AND THE
SMELL OF
RAIN IN THE
MAGICAL
WORLD.
EXACTLY
WHAT I
SMELLED
WHEN I FIRST
MET HIM.

O-OF
COURSE...
I KNEW!!!



GIVE MY
EYES, MY HAIR
AND LIPS
SHINE!

MAX!!

IT STIRS
UP YOUR
EMOTIONS.

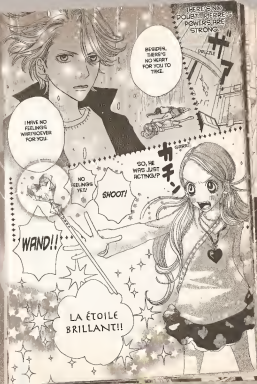
THIS IS NO
SIMPLE
SPRINKLE

HOW'S
THAT?

LET ME
SHOW YOU
SOME REAL
MAGIC.

HERE...

UNFORTUNATELY,
IT DOESN'T
WORK ON ME.



THERE'S NO
DOUBT THEIR
POWERS ARE
STRONG.

REGGIE,
BERRY,
NO HEART
FOR YOU TO
THIEF.

I HAVE NO
FEELINGS
ANYMORE
FOR YOU.

NO
FEELINGS
YET?

SHOOT!

SO, HE
WAS JUST
ACTING UP?

WAND!!

LA ÉTOILE
BRILLANT!!

I WANT
TO SLEEP
SNUGGLED
UP IN YOUR
HAIR.

I KNOW
EVERY-
THING HE
SAYS IS
A LIE.

CHOCOLATE
COME TO
ME,
CLOSER.

HOW
CAN
YOU BE
TWO?

THAT'S
A LIE!

I LIKE YOU
VERY MUCH

WASH
STATE
FIRE
PROTECTOR

AND I
CAN SEE
HIS COLD
EXPRESSION
BUT...

YOU LIKE
ME...
MORE AND
MORE.

LA VOIX
EFFICACE

WHAT'S THIS?

IN A SWEET
AND HUSKY
VOICE.

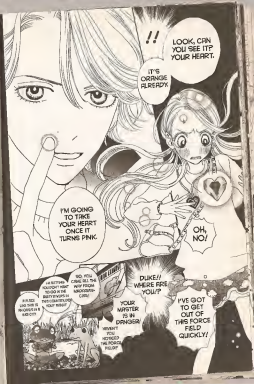
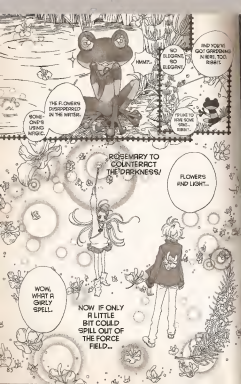
IT FEELS
LIKE MY
HEART IS
BEING
TICKLED BY
A FEATHER
FROM A
SMALL
BIRD.

I FEEL
LIKE HE'S
WHISPERING
IN MY EAR...

MAY 1?

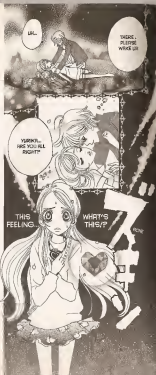
I WANT TO
KISS YOU

11





SUGITA
HIME



LRL

THERE.
PLEASE
WAKE UP

YUP...
WAS YOU'LL
RIGHT?

THIS
FEELING...

WHAT'S
THIS?/



YOU
THOUGHT
YOU COULD
TEND MY
HEART WITH
THIS...

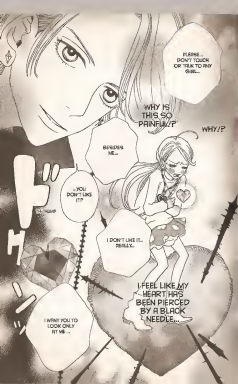
IT WON'T
WORK
ON ME...

LA JALOUSIE
AIGUILLE!!

END NOW
YOU WILL BE
STING WITH
JEALOUSY...

IT WON'T
WORK ON
ME...

MAGIC LIKE
THAT HAS
NO EFFECT
ON ME.



PLEASE...
DON'T TOUCH
OR TALK TO ANY
ONE...

WHY IS
THIS SO
PAINFUL?

WHY?/?

RENDING
ME...

...YOU
DON'T LIKE
IT?

I DON'T LIKE IT...
REALLY...

I FEEL LIKE MY
HEART HAS
BEEN PIERCED
BY A BLACK
NEEDLE...

I WANT YOU TO
LOOK ONLY
AT ME...



SORRY I
GOT YOU
MIXED UP IN
MY BITTLE.

DON'T BE
SO NICE
TO THAT
"MEMBERS"
GIRL...

AH...

MY PRETTY
YERONA...

AH...

STOP!

STOP!!!

PIERRE
TEMPÊTE
DU NEIGE.

I WON'T
LET A
FAMILIAR
LIKE YOU
STAND IN
MY WAY.

STOP!!
RIBBIT!!

...HMP

YOU KNOW MY
"TRICKY RIBBIT"...

SANCTION.

AM I
GOING TO DIE
NOW...?

...HE TOOK
MY HEART
SO EASILY.

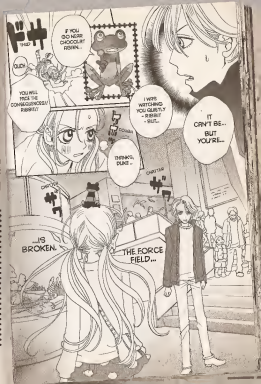
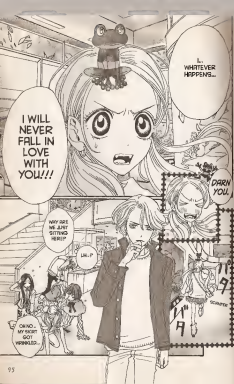
HE CUT
THROUGH MY FORCE
FIELD SO
IF HE WERE
RIDING PAPER!

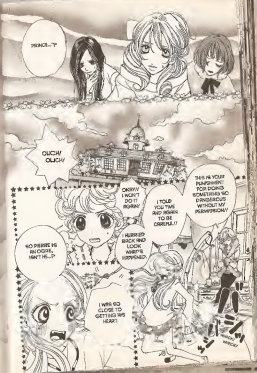
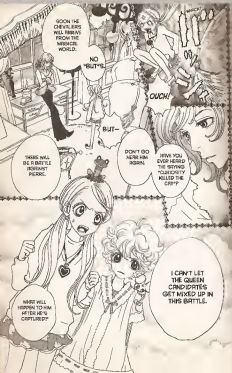
IT CAN'T
BE...

CHOO-
LAT!!

BUT IT FEELS
GOOD...

WAKE UP
RIBBIT!





ROBIN'S THE ONLY ONE I KNOW IN THE HUMAN WORLD WHO CAME FROM THE MAGICAL WORLD.

DON'T WORRY

NO!!
RIBBIT!!
YOU BRUTE!

EVEN IF YOU BECOME AN ORDINARY FEEL, I'D STILL TAKE CARE OF YOU

NO!
RIBBIT!!

I CAN'T THINK OF ANYTHING ELSE BUT...

AND I WANT TO KNOW HOW MY GRANDPA'S DOING.

YEP!!
I WANT TO CHECK SOME THINGS OUT

YOU'RE GOING BACK TO THE MAGICAL WORLD!!

BUT...
HOW?

WHAT'S AN OGREY WHERE ARE THEY FROM? WHAT'S THEIR PURPOSE?

BUT AN OGREY OF LE MOVING ITSELF!

PARING HER FOOT ONLY WOULD MAKE OUR ENEMY.

WELL, THAT WILL BE DECIDED BY THE COUNCIL...

YOU TWO DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT.

COME ON DUKE!
YOU KNOW, DON'T YOU?

I DON'T CARE HOW HAPPY TO YOU
TALK TO ME!!

FORGIVE ME, CHOCORRY!!

IF I TELL YOU A SPELL WOULD BE CAST ON ME, I'D LOVE THE BRUTY TO TRY AND MY INTELLIGENCE, RIGHT?

I'D BECOME A REAL PROOF, RIGHT?

DO YOU TWO KNOW EACH OTHER?

I REMEMBER...
YOU WERE TALKING TO DUBBLE ABOUT SOMETHING?





YOU'RE THAT PROBLEM
KID THEY
SPOKE ALWAYS
REPORTS
BACK TO THE
MAGICAL
WORLD ABOUT
AREN'T YOU?

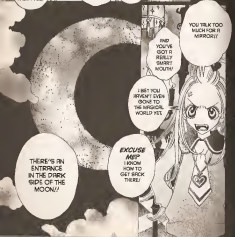
YOU ARE THE
UNDERDOG
CANDIDATE
FOR QUEEN!

MONEY DID
NOT SAY
YOUR NAME,
I REMEMBER
NOW.

I'M
CHOC-

BUT I AM
NOT A
PERSON

I AM THE
OWNER OF
THIS HOUSE,
RYANHEIM!



YOU TALK TOO
MUCH FOR A
MIRROR!

AND
YOU'VE
GOT A
REALLY
GREAT
MOUTH!

I MET YOU
AREN'T EVEN
GONE TO
THE MAGICAL
WORLD YET.

EXCUSE
ME? I KNOW
HOW TO
GET BACK
THERE!

THERE'S AN
ENTRANCE
IN THE DARK
SIDE OF THE
MOON!!



WOW,
THIS
HOUSE IS
AMAZING.

EEP!

OH, IT'S
JUST A
WHALE
THAT WENT
BONK!

OH/P
WHO ARE
YOU?

I WONDER IF
ROBIN HAS A
FAMILY.

WHY
ARE YOU
LOOKING
AROUND?
IT'S ME.

HEY,
OVER HERE,
OVER HERE!

!?

YOU'RE
NOT VERY
BRIGHT,
ARE YOU?

...THE M-
MIRROR!!

...TO THE
MAGICAL
WORLD...

YAHOO!

IT'S
BEEN A
LONG
TIME!!

YOU COULD
SEE THE
REFLECTION
OF THE MOON
IN ME.
(I'M A
MIRROR!)

USE YOUR
MIRID!!
NO WONDER
YOU'RE
LOVING.

HA-HA-
HA-HA!
YOU ARE
SO LAME

OH!
SO, THE
MOON IS THE
DOOR TO THE
MAGICAL
WORLD!!

HUH... BUT
I CAN'T
FLY THAT
HIGH.

HEY...
WAIT!!

THANK YOU,
MISSES
MOUTH
MIRROR-GIRL.

SUGAR...
SUGAR RUNE
CHOCO RUNE

OPEN THE
DOOR...

Rune 10

Things I learned in my hometown



Sugar Sugar
Rune

FASHION CHECK ON CHOCOLAT!

WE'LL SHOW YOU HOW
THE ALWAYS FASHIONABLE
CHOCOLAT DRESSES.

HOME



HER FAVORITE
BLACK
WALKS THE
REASON IN
HER HAIR AND
THE PUPPET
SLEEVES MAKE
THEM MORE
GRUSH

SCHOOL



THE UNIFORM
OF MOST
GARDEN
CHOCOLAT
PERSONALIZES
IT WITH
HORIZONTAL-
STRIPED
TIGHT-HIGH
SOCKS.



CASUAL

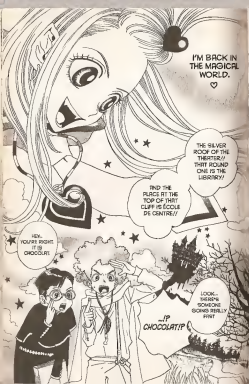
HE WARE
A LOT OF
MINI-SHORTS
AND CYGAL
PANTS
FOR HER
EVERYDAY
CLOTHING.

PARTY



WITH A NECKLINE PATTERN AND A FUR
HAIR ACCESSORY, THIS IS A VERY
GROWN-UP LOOKING OUTFIT





I'M BACK IN
THE MAGICAL
WORLD.



THE SILVER
ROOF OF THE
THEATER!!
THAT ROUND
ONE IS THE
LIBRARY!!

AND THE
PLACE AT THE
TOP OF THAT
CLIFF IS ÉCOLE
DE CENTRE!!

HEY,
YOU'RE RIGHT
IT IS
CHOCOLAT.

LOOK--
THERE'S
SOMEONE
SOUNDING
REALLY
FAST

--IS
CHOCOLAT?!



I CAN DO
ANYTHING
NOW!

DUCKLE
♡

I KNOW
THIS IS HOW
IT WORKS!!

IF I'M
IN THE
MAGICAL
WORLD...

SWEET
AIR.

PINK
CLOUDS.

AN
ORANGE
MOON.

THE PALE
PURPLE
SKY.

I'M HOME/
LA VILLE VIOLETTE!!



YOU HAVE TO
SAY A SPELL OUT
LOUD EVERY TIME
YOU USE MAGIC IN
THE HUMAN
WORLD!!

YEP!!
IT'S SUCH A
PAIN.

I'M IN THE
MAGICAL
WORLD
NOW!!

WHAT
ARE YOU
DOING?
OH, SHOOT.

COME OVER
HERE, HAVE SOME
GUMMY BEANS
WITH ME.

CHOCOLATE
WOULD YOU
LIKE SOME ICED
CHOCOLATE?

OR WOULD
YOU LIKE
TO GO FOR
A DRIVE
WITH ME?



YAMOOH

CHOCOLAT!

HEY,
CHOCOLAT'S
BACK!!

ARENT
YOU DEAD
ALREADY??

HEP
I HEARD YOU
DIED, LYNAL
DIDN'T SWALLOW
BY A HOUSE-Y

SWEET COMMUNITY
DUE TO RECOVERED
QUESTING IN THE
MAGICAL WORLD

AH, IT'S
GOOD TO
BE BACK IN
THE MAGICAL
WORLD!

!?

YOU'RE
DREAMING
FUNNY! YOU
LOOK LIKE A
HEAVEN.

IS THAT
KIND OF
COMPLIMENT

WAIT UP!
I'LL
CHANGE
RIGHT
NOW.

SUGAR
SUGAR RUNE
CHOCO RUNE..



DUKE

HEIGHT: THE SAME HEIGHT AS A CASE OF CASES

AGE: 22 YEARS OLD

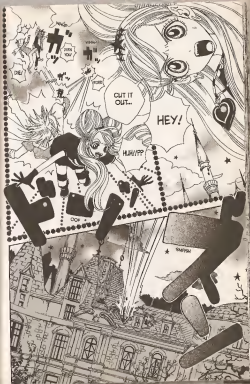
Wiley InterScience

SPECIALTY:
ENDING THE DREAM
OF THE MICHIGAN A. TERN

FAVORITE FOODS:
CANDY, SWEETS

OTHER: PART OF HIS SPECIAL SKIN CARE IS TO APPLY A MOISTURIZER ONCE A WEEK DURING THE DAY, MAKE SURE HE'S DRINKING ENOUGH WATER AND TAKE A BATH WITH A SOAP THAT'S GENTLE ON HIS SKIN.





ALL THESE PORTRAITS.

LOOK,
FROM
HERE ON
DOWN.

CHOCOLAT!!
WHERE'RE
YOU
GOING?

SCHOLARS,
MUSICIANS
AND
PAINTERS...

THE GREAT
HISTORICAL
WARRIORS
AND
COURAGEOUS
KNIGHTS.

WHY
GO
AWAY
FROM
THEM...

WHEN I'M
NO THOUS-
ANDS OF
PORTRAITS
THIS WILL
GOES ON
FOREVER.

HEY!!
LOOK AT
THIS.
IT'S THE
"ICE
PRINCE"!!

THERE'S A
BOY WHO
LOOKS JUST
LIKE HIM IN
THE HUMAN
WORLD NOW.

LE
PALAIS!!

GREET
NORMALLY
WE CAN'T
GET INTO
LE PALAIS.

DESIGN,
IT WANT
A VERY
STRONG
MOON.

IS THIS
PLACE
IS PLAIN
DOES ME IT.

HOW
DO YOU
KNOW?

THIS IS THE
WING THAT
HAS THE
"HALL OF
PORTRAITS"...

I'VE BEEN
FRIENDS
WITH VANILLA
SINCE WE
WERE LITTLE.

I USED TO
COME HERE
ALL THE TIME
AND PLAY.

THE
GUARDS
WILL BE
HERE
SOON!!

CHOCOLAT!!
LET'S GO, EVEN
IF THIS MEANS
IS FOR AWAY
FROM THE MAIN
CASTLE.

IT'S GOING
TO BE
A GOOD
DAY.



THEY
NEED NO
REASON.

!!

ULTIMATE
GUARD,
SST

DARN!!
WE'VE
GOT TO
RUN!

DON'T YOU
THINK YOU CAN
GET AWAY WITH
SNEAKING INTO
LE PALAIS!!

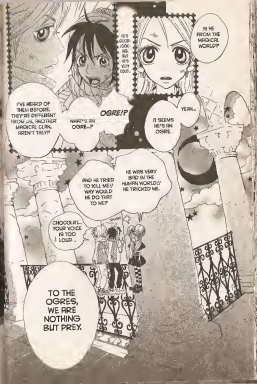
BESIDES,
YOU GOT IN
BY BREAKING
THE ROOF.

THIS IS
THEIR
OWN
COUNTRY.

OH... WELL,
WE WERE JUST
PLAYING
INNOCENTLY.

AND WE
JUST KIND OF
SLIPPED INTO
THE ROOF.

GET
OVER
HERE!!



IS HE
FROM THE
MAGICAL
WORLD?

HE'S
GOOD-
LOOK-
HE, BUT
HE'S
NOT
GOOD.

I'VE HEARD OF
THEM BEFORE.
THEY'RE DIFFERENT
FROM ALL ANOTHER
MAGICAL CLANS.
AREN'T THEY?

WHAT'S AN
OGRE...?

OGRE!P

IT SEEMS
HE'S AN
OGRE.

YEAH..

HE WAS VERY
BIRD IN THE
HUMAN WORLD.
HE TRICKED ME.
AND HE TRIED
TO KILL ME!
WHY WOULD
HE DO THAT
TO ME?

CHOOCH!!
YOUR VOICE
IS TOO
LOUD..

TO THE
OGRES,
WE ARE
NOTHING
BUT PREY.



SUGAR
RUNE



I HEARD THAT
YOU'RE HAVING
A SHORTAGE
THESE DAYS.

ALL THE ENERGY
IN THE MEDICAL
WORLD IS MADE
OF ECURE,
RIGHT?

AN ECURE
SHORTAGE?!



HAVE YOU
CAPTURED
A LOT OF
HEARTS?

REALLY?
THAT'S GREAT!
FIRST HEARD
CHOCOLATE'S
VERY POPULAR
AMONG
MAGICS.

BUT THERE'S
NO MUCH ECURE
IN THE HUMAN
WORLD!

OH...
NOT SO
MANY
BUT...



PLEASE
TELL ME
WHAT THAT
SOUND IS!

YES!
IT'S
TOTALLY
DARK IN
HERE.

WOW!
IS IT
THE
SOUND
YOU
OVER
HEARD?

I HEAR
SOME
BASTY
VOICE!!

WHAT'S
THAT?

GET ME
OUT OF
HERE!

GRAB!
THIS
PULSE!!
IT'S A
JURY!

I DON'T DO
ANYTHING
THE "MAGIC
SPEECH"
WILL IS
CRIST.

BECAUSE
IT'S FROM
BLACK
OUT
HERE.

BECAUSE
I
WANT
TO
SEE
ECURE!

USUALLY
THESE ARE
CHARACTERS
AND THE
LIGHTS ARE
LIL.

DON'T YOU
THINK IT'S
STRANGE THAT
LE PULSE IS
THIS DARK?

IT'S REALLY
VERY BRIGHT
INSIDE AND
OUT.

BUT
THESE DAYS
THE TOWN
LIGHTS ARE
OFTEN LIT.

I GUESS
SO...





I'M SURE SHE'LL
UNDERSTAND...

AND...
SIL.

I WANTED TO
LEARN MORE
ABOUT THE
OGRES THAT I MET
IN THE HUMAN
WORLD.

I CAME HERE
BECAUSE...

HER EYES
HAD THE
COLOR OF
PINK THYME!
JUST LIKE
VANILLA'S.

PLEASE
TELL ME!!

WHY DO
OGRES HATE
US WITCHES
SO MUCH?

I'VE ALREADY
BEEN TOLD
IT'S "BECAUSE
THEY ARE
OGRES."

I'M
SORRY!!

SO,
I WOULD
LIKE TO
APOLOGIZE
FOR THAT...

I GOT
DRESSED
AWAY AND
THAT'S HOW
I BROKE THE
ROOM.

WELL, AS FOR
BREAKING THE
ROOF OF LI
PALACE... I WAS JUST
SO HAPPY TO BE
ABLE TO FLY AGAIN,
NOW THAT I'M BACK
IN THE MAGICAL
WORLD.

...TALK
TO ME.

NOW,
CHOCOLAT.

FIRST OF
ALL,
THE ROOM...

LEMON-COLORED PARTICLES OF LIGHT.

WATCH THE "TRUE HISTORY"

VERY WELL. I'LL ANSWER YOUR QUESTIONS.

IT'S BRIGHT.

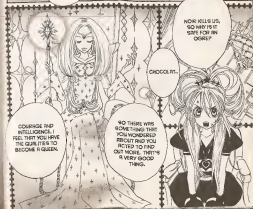
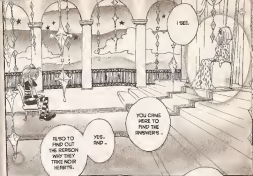
REALLY, I CAN SEE SOMETHING...

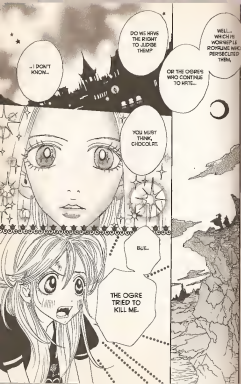
OH, I KNOW THIS SCENE...

THIS IS "GENESIS." SEVEN WIZARDS RAN AWAY FROM THE HUMAN WORLD AND CREATED THIS MAGICAL WORLD.

THE ONLY MRLG AMONG THE SEVEN WAS A STRONG WIZARD. HIS NAME WAS GLACE, THE "ICE PRINCE."

HE LOOKS JUST LIKE MEERSE.







WHERE'S CHOCOLAT?

HERE COME THE FURRY GIRLS.

WE WERE LOOKING FOR YOU GUYS. TOOK US A WHILE TO FIND YOU.

HEY!!
WOO AND SOUL!!

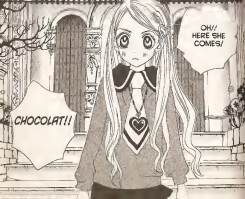
THAT'S MY
STYLE OF
TEACHING.

YOU BEAT
HER TOO
MUCH.
CHOCOLAT
TOLD ME.

HEY OLD
MAN.

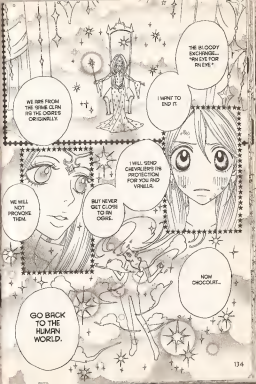
CHOCOLAT'S
TRIMMED
LEaving TIME.

SHE'LL
BE OUT
SOON.



CHOCOLAT!!

OH!!
HERE SHE
COMES!



WE ARE FROM
THE SAME CLAN
AS THE DOG'S
ORIGINALS.

I WANT TO
END IT.

THE BLOODY
EXCHANGE...
"AN EYE FOR
AN EYE."

I WILL SEND
CHEVALIERS IN
PROTECTION
FOR YOU AND
VINCE.

WE WILL
NOT
PROVOKE
THEM.

BUT NEVER
GET CLOSE
TO AN
OGRE.

NOW
CHOCOLAT.

GO BACK
TO THE
HUMAN
WORLD.

MAYBE BEING
QUEEN REQUIRES
STRENGTH.

AND
KINDNESS.

COMMANDER.

I FOUND
CHOCOLATE.

I COULD
HAROT!
NEAR YOUR
UNDER-

WOW!

RAWRRA!!
GIRONY!!

AND
EVERYONE,
WHAT'S
UP??

WHAT'S UP?
YOU CAME BACK
AND THEN YOU
DISAPPEARED
AGAIN!

ONE'S
RIGHT!

WE'VE GOT
A LOT TO
TELL YOU,
CHOCOLAT!

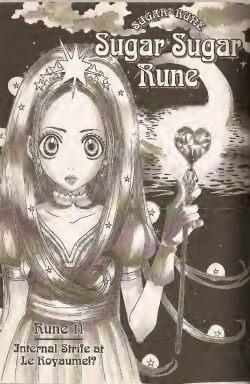
IF YOU
DON'T WE'LL
KILL YOU!

MOCHIRI!!

CHOCOLAT!!

YOU WILL
BECOME
QUEEN,
OKAY?

THANKS,
GUYS...



SUGAR RUNE
**Sugar Sugar
Rune**

Rune 11

**Internal Strife at
Le Royaume!**

SUGAR RUNE





SO, THAT'S
CHOCOLAT
MEILLEURE...

SHE SEEMS
TO BE A
FERCE LITTLE
BRAT.



SUGAR RARE



SUGAR
WIRE

THIS BAT
IS CHERRY
FLAVORED!!

THIS
ONE'S MILK
CHOCOLATE!!

AS USUAL,
MOMMY'S
PIE IS A
BIG HIT!

HEHEHE...
♥
THANKS,
DARLING!

WELL?
WHO GOT
THE GOLD
BAT?

SUCRÉ...
SUCRÉ...
SALÉ!!

HERE
COME
THE
COOKIE
BATS!!

ONCE
YOU CATCH
THEM, THEY
BECOME
COOKIES!!

KEEP
YOUR EYE
OUT FOR
THE GOLD
BAT!!

I GOT ONE!
I'M GOING
TO BE KING
TODAY!

SO,
HOW CAN
WE GET
MARRIED?

WE ONLY
HAVE ONE
HEART.

HEY...
I'VE GOT A
QUESTION!!

OH, SINCE
YOU DON'T
HAVE A PEER,
CHOCOLAT-
CHARN...

YOU
WOULDN'T
KNOW THAT...

WHEN
YOU GET
MARRIED
IN THE
MAGICAL
WORLD...

WITH
TENS OF
THOUSANDS
OF ROSE
PETALS
FALLING ALL
AROUND
YOU...



OF
COURSE,
I GOT IT
AND I ATE
IT ALL UP!!

IT WAS A
GAMBLER
COOKING
WITH
BRISANS AND
WALNUTS

OHAYO,
CHOCOLATE.
YOU GET
ONE WISH.
ANYTHING
YOU WANT.

DON'T
MIND MY
PARENTS

NO, I WANT TO
HEAR THEIR
LOVE STORY!!



WE LOOKED
VERY ELEGANT
WITH PURPLE
POWDER

I INSTANTLY
FELL IN LOVE
WITH MORRIS
WHO WAS THE
FINEST MOST
BEAUTIFUL
GIRL IN TOWN

WELL,
THEN...

IT WAS MY
FIRST YEAR
ON THE
COUNCIL...

AN OLD MAN
SHARING HIS
MEMORIES

I PROPOSED
TO HER ON OUR
THIRD DATE
ON THE ROOF
OF THE
GREAT TOWER



BLANCA

HEIGHT: 4.5 CM IF YOU INCLUDE HER TAIL, SHE'S TALLER!

AGE: NEVER ASK A LADY HER AGE! GUESS!

HOBBY: DRINK FASHIONABLE

SPECIALTY:
SHE CAN ROLL BACK UP IN CIRCLES REALLY FAST

FAVORITE FOOD:
STRAWBERRY MACARON

OTHER: SHE CANNOT LIVE



REALLY...
I DREAM
ABOUT IT

YEH! YOU
CAN'T TRUST
ANYBODY!
ESPECIALLY
CHOCOLATE

WHAT
IF THEY
CHANGE
THEIR
MIND?

BUT WHAT IF
HE OR SHE
BETRAYS YOU
WHEN YOU
GIVE THEM
YOUR HEART?

IF THAT
HAPPENS,
YOU WILL
DIE.

YOU WILL BE
ALONE IN THE
ENDLESS
DRINK...

WHY?

WELL,
I CAN SEE
WHY SOME
PEOPLE
WOULDN'T GET
MARRIED.

THE
ONLY
TRUTH

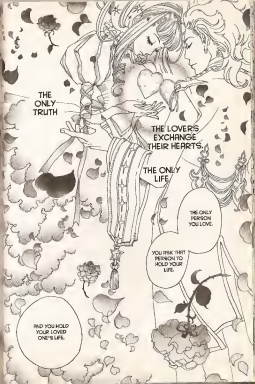
THE LOVERS
EXCHANGE
THEIR HEARTS.

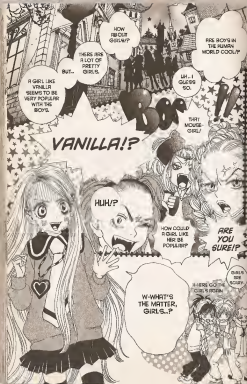
THE ONLY
LIFE

THE ONLY
PERSON
YOU LOVE.

YOU THINK THAT
PERSON TO
HOLD YOUR
LIFE.

AND YOU HOLD
YOUR LOVED
ONE'S LIFE.





HOW ABOUT GISEL??

ARE BOYS IN THE HUMAN WORLD COOL??

THERE ARE A LOT OF PRETTY GIRLS.

BUT...

A GIRL LIKE VANILLA SEEMS TO BE VERY POPULAR WITH THE BOYS.

UH... I GUESS SO.

THAT MOUSE-GIRL!

VANILLA!?

HUH?!

HOW COULD A GIRL LIKE HER BE POPULAR??

ARE YOU SURE!?

ONLY FOR BOYS.

WHERE DO THE BOYS GO?

W-WHAT'S THE MATTER, GIRLS...?



TO RISK YOUR LIFE FOR TRUE LOVE.

IT SOUNDS ROMANTIC.

BUT RIGHT NOW, TRAINING IS MUCH MORE IMPORTANT.

IT WON'T BE FOR A LONG TIME.

EVEN IF I FIND SOMEONE...

I GUESS IT IS FLOWING AROUND.

UH-OH...

I WONDER IF I WILL FIND SOMEONE SOMEDAY.

STAY A LITTLE LONGER!!

HEY!

ARE YOU?!

WELL, GUYS... I'VE GOT TO GET BACK.

SO LET'S SAY OUR GOODBYES AND LET HER GO.

ALL RIGHT, YOU GUYS. CHOCOLAT IS A QUEEN CANDIDATE.



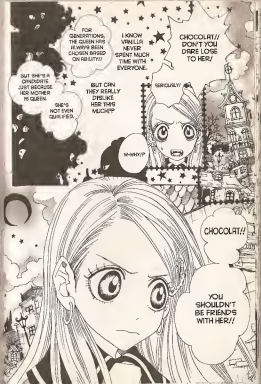
I DON'T THINK
VANILLA BECAME A
CANDIDATE JUST
BECAUSE SHE'S A
PRINCESS

SHE'S QUALIFIED,
AND SHE HAS A
STRONGER MIND
THAN ANYBODY
I KNOW...

I HAD NO
IDEA PEOPLE
TALKED
ABOUT
VANILLA LIKE
THIS...

SHE'S BEEN
WORKING
HARD IN THE
HUMAN WORLD.

YOU HAVE NO
BUSINESS
TALKING
ABOUT HER
LIKE THAT!



FOR
GENERATIONS,
THE QUEEN HAS
ALWAYS BEEN
CHOSEN BASED
ON ABILITY!!

I KNOW
VANILLA
NEVER
SPENT MUCH
TIME WITH
EVERYONE.

CHOCOLAT!!
DON'T YOU
DARE LOSE
TO HER!

BUT SHE'S A
CANDIDATE
JUST BECAUSE
HER MOTHER
IS QUEEN.

SHE'S
NOT EVEN
QUALIFIED.

BUT CAN
THEY REALLY
DISLIKE
HER THIS
MUCH??

SERIOUSLY?

WHY??

CHOCOLAT!!

YOU
SHOULDN'T
BE FRIENDS
WITH HER!!

BECAUSE MY
FRIENDS SAID
THOSE THINGS... ★

AND
BECAUSE
ME?

THE ONLY THING
I COULD DO WAS
GET MAD.

I FEEL
SAD.

CHOCOLATE.

WEXD

924

OUR PRINCE

WE'LL FLY WITH
YOU TO THE
BIG BROS
CHAMPION

**C'MON,
YOU
WANT TO
FIGHT
ME!!**

YOU REALLY
SHOULDN'T

NEVER NO
ONE CAN
MEASURE
UP TO
CHOCOLATE

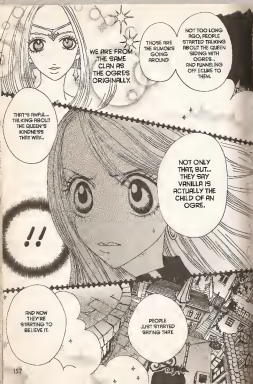
OH NO...
YOU ONLY
IT'S BEEN
FOREVER
SINCE WE'VE
SEEN HER AND
YOU PICK A
DANCE?

WE JUST WANT
CHOCOLATE TO
DO HER BEST.

LEFT
RIGHT

I'M
GIVING
IT MY
ALL!!

SO PLEASE
CHEER FOR
VANILLA THE
WAY YOU CHEER
FOR ME.



WE ARE FROM
THE SAME
CLAN AS
THE OGRES
ORIGINALLY.

THOSE ARE
THE SLIMES
GOING
AROUND.

NOT TOO LONG
AGO, PEOPLE
STARTED TALKING
ABOUT THE QUEEN
SLEEPING WITH
OGRES...
AND FUMINGING
OFF EGGS TO THEM.

THAT'S RUPA...
TALKING ABOUT
THE QUEEN'S
WOMEN'S
THAT WAY.

NOT ONLY
THAT, BUT...
THEY SAY
VANILLA IS
ACTUALLY THE
CHILD OF AN
OGRE.

!!

AND NOW
THEY'RE
STARTING TO
BELIEVE IT.

PEOPLE
JUST STARTED
SAYING THAT.



HEY.

I CAN'T
BELIEVE THEY
WAD THOSE
THINGS ABOUT
VANILLA.

WHAT
HAPPENED
TO MY
FRIENDS?

OH, IT'S
NOTHING.

WOULD
THEY WERE
JUST IN A
BAD
MOOD.

RIGHT NOW
THERE'S A
TUG-OF-WAR
IN LE ROYAL
BETWEEN PEOPLE
WHO FOLLOW THE
QUEEN AND
PEOPLE WHO FOLLOW
THE COUNCIL.

OH
NO!!!

I FORGOT
TO SEE GRANDPA
BEFORE I
LEFT!!

THREE!

201

THREE!

I DIDN'T ASK
HIM ABOUT MOMMY'S
DRESS EITHER.

THERE'S
SOMEONE
BEHIND THE
CLOUD.

SHH..

CHOCOLATE!

STOLEN FROM A
PILFER, EVEN
JUST A SMALL
STONE, IS
A SERIOUS
OFFENSE!!

YOU SHOULD
HAVE BROUGHT
THEY WITH YOU
AND...

I WAS
GOING TO
PLAY WITH THE
ORBITMENT
FROM THAT
ROOF AND
MAKE IT INTO
A TOR

I WONDER
IF THEY
FOUND OUT.

AH...

BUT IT'S
JUST A LUXURY
STONE!!

THEY
MIGHT BE
GUARDS?

GO...

CHOCOLATE,
YOU'VE GOT
NOTHING TO
DO WITH
THIS!! RUN AWAY

GO BACK TO
THE HUMAN
WORLD

OKAY!!
SEE YOU
AT THE BIG
MOMMY
CADDISON!!

ALL
RIGHT,
ONE,
TWO...

AND THEN
WE'LL
HOOK UP
FORA!

WE'LL SPIT
UP AND GO
THROUGH THE
FOREST!

NOO, WHAT ARE
YOU TALKING
ABOUT? LET'S
GO WITH OUR
USUAL PLAN!



DARN!!



LE
RUBAN DU
DOULEUR.



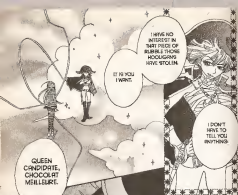
OH NO...!
THE
PALACE
GUARD!!

!!

BUT...

YOU MOVE
QUICKLY
FOR A KID.

YOU CAN'T
RUN AWAY
FROM ME.





YOU'RE HAVING
TROUBLE BEING
POPULAR,
AREN'T YOU?

I DON'T TRUST
SOMEONE WHO
DOES THINGS
LIKE THAT!

I DON'T CARE IF
YOU THINK ME
OR NOT, BUT
ARE YOU SURE?



MY GRANDPA
ALWAYS USED
TO SAY...

BE
CAREFUL
WITH THE
SWEET
TALK!!

LA ÉTOILE
BRILLANT!!



IF YOU WEAR
THIS, YOU
WILL BE VERY
POPULAR
AMONG THE
BOYS.

THIS IS A
MAGICAL
ITEM.

THERE'S NO
NEED TO BE
SORRED

THIS EARRING
WILL BE A
BOON TO
YOU!!



AS LONG AS
YOU WEAR IT,
ALL MEN IN THE
WORLD WILL
KNEEL BEFORE
YOU.

YOU COULD
COLLECT ECURE
IN NO TIME.

WHY IS SHE
TYING ME
DOWN?

IF SHE JUST
WANTS TO
GIVE ME THIS
EARRING...





WHAT'S
HAPPENING
IN THE
MAGICAL
WORLD?

DON'T
WORRY!!

WE'LL BE
CHOCOLAT'S
KNIGHTS
FOREVER.

CHOCOLAT.

I DON'T
UNDER-
STAND!

WHY
MAKE ME
POPULAR?

WHY
WOULD A
PERSON FROM THE
PALACE
GUARD DO THAT?



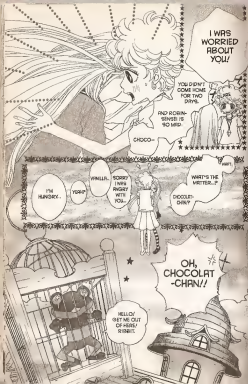
HEY! SHE'S SOME
OVER-SIZER
JEWELER.

I DON'T
KNOW.

WHAT IS VICIOUS
WOMAN SHE
WAS/ WHO THE
HECK WITH SHE?

SO YOU
CAN GET
BACK TO
THE REAL
WORLD.

FROM HERE,
YOU CAN
GET TO THE
BIG BURPIN
CITY-PRISON.



I WAS
WORRIED
ABOUT
YOU!

YOU DIDN'T
COME HOME
FOR TWO
DAYS.

AND ROBIN-
SENSEI IS
SO MAD.

CHOCO-

I'M
HUNGRY..

YUP!

WHILE..

SORRY I WAS
ANGRY WITH
YOU.

WHAT'S THE
MATTER...?

CHOCOLAT-
CHY!

OH,
CHOCOLAT
-CHAN!!

HELLO!
GET ME OUT
OF HERE!
RIBBIT.



..THIRD..

I LEARNED
SOME
THINGS
ABOUT
OGRES.

BUT I
FEEL LIKE
THERE ARE
BIGGER
MYSTERIES.

CHOCOLAT-
CHAN!!

YOU LOOK
BATTERED.
CHITTER!

SUGAR'S RUME

Sugar Sugar Rune



RUNE 12

The Magical
Heart Shaped Hairpin

INTRODUCTION TO THE MAGICAL WORLD,
HOME TO CHOCOLAT AND OTHERS

LET'S GO ON A TOUR
OF THE MAGICAL WORLD, THE PLACE
WHERE CHOCOLAT AND VANILLA
WERE BORN!



▲ IF YOU OPEN THE DOOR
IN A CRESCENT MOON,
YOU WILL FIND YOURSELF
IN THE MAGICAL WORLD!

▲ THIS IS THE MAGICAL WORLD
WHERE CHOCOLAT AND VANILLA
WERE BORN. THE TOWN IS CALLED
LA VILLE VIOLETTE.

THIS PLACE IS AT
THE TOP OF
THE CLIFF OF
THE SCHOOL
CHOCOLAT
AND VANILLA
USED TO
GETTING, ÉCOLE
DE CENTRE



▲ 10 YEARS
POZZENS, WHERE
CHOCOLAT, WOOD,
AND SOUL CRASHED



▲ THE OUTLYING
REGION, WHERE
IT IS SAID THE
PERSECUTED
OGRE'S LIVE



▲ TWIN'S FOREST IS WHERE WOOD
AND SOUL LIVE. EVEN THE MOST
POWERFUL WIZARD CANNOT ENTER.

YOU COULD
COLLECT
SOULS IN NO
TIME.

IF YOU
WENT THIS
WALKING,
YOU WILL
BE VERY
POPULAR
AMONG THE
BOYS.

IT FEELS
LIKE A
DREAM
THAT I WAS
IN THE
MAGICAL
WORLD
EVEN
THOUGH IT
WAS JUST
MY DREAM.

WHO
WAS THAT
PERSON?

WHY DOES
SHE CARE IF
I COLLECT
HEARTS?

I'M GOING
TO COMPETE
AGAINST VANILLA
FAIRLY

NO
WAY!!

I'M NOT
GOING
TO LET
HER HELP
ME.

MORNING
LIGHT
A DAZZLING
SUNRISE

IT'S A
BEAUTIFUL
TIME OF DAY
THAT THE
MAGICAL
WORLD
DOESN'T
HAVE.

IT WELTS
AWAY ANY
DARK
FEELINGS.

MORNING
DEW SHINES
BRIGHT
WHITE.



SORRY,
I HAD NO IDEA

THAT
READY-TO-GO
LOOK

VANILLA'S
HAIR IS
JUST LIKE
COTTON
CANDY

IT TAKES SO
MUCH EFFORT

OUCH!

QUITE DIFFERENT
FROM CHOCOLAT!
YOU JUST WASH YOUR
HAIR AND DON'T EVEN
NEED TO BRUSH IT
CHITTER

EXCUSE ME!!
I BRUSH
MY HAIR!!

DEARHONEY!!

YOU
SHOULDN'T
BE SO
ROUGH WITH
YOUR
HAIR!!

PUT SOME
MORNING
OIL ON YOUR
HAIR!!

THEN GENTLY
LOOSEN YOUR
HAIR AND THEN
BRUSH...

HAIR,
IT TICKLES

UH,
CHOCOLAT-
CHIN

IT'S BARE
THAT YOU'RE
UP THIS
EARLY

UHM... MY HAIR IS
SO UNLucky THAT I
NEED A LOT OF TIME
IN THE MORNING...

VANILLA,
ARE YOU
ALWAYS UP
THIS EARLY??

AND
CURL IT

THEN
DRY IT

FIRST I
WASHPOO
IT

THEN
FANILE
I'M READY
TO GO

FROM MY
MOMMAP

YOU GAVE
THAT TO
CHOCOLAT-
CHIN...
WHY?

OH!!
I FORGOT
ABOUT
DUKE!!

HEY!!
GET OVER IT
ALREADY.

YOU PUT ME IN
A DRESS FOR
THREE DAYS...

AND
FOR THAT
BECAUSE
THREE
DAYS...

WHILE YOU
WERE OFF BY
YOURSELF
HAVING FUN IN
THE MAGICAL
WORLD.
RIGHT..

I TROUGHT
YOU WOULD
TRY TO STOP
ME FROM
GOING BACK
TO THE MAGICAL
WORLD

AND STOP
SITTING
AROUND
STYLE!!

EVEN
WHEN WE
ARGUE,
WE
ALWAYS
MAKE UP

YOU WERE
WEARING THAT
YESTER DAY,
TOO.

WHERE DID
YOU GET
IT? IT'S
PRETTY

ALL IN ALL,
VANILLA
IS MY
DEAREST
FRIEND.

SHE USED
WANTS TO FOR
MY RANDED
CLOTHES
WHEN I WAS IN
THE MAGICAL
WORLD.

I GOT IT
FROM QUEEN
CRANDY

♡

SHE IS CUTE
AND KIND.

YAYOON!!
THANK YOU
VANILLA!!
♡

SEE, YOUR
HAIR IS
SMOOTH
NOW.

NOW, I'VE
GOT TO
CHANGE
AND FINISH
MY HAIR

SWAP

SUGITA
TUTUE



BESIDES,
YOU BROKE
THE ROOF
OF LI PLANK.
DIDN'T YOU?

PLEASE...
CALM
DOWN!

BUT THIS
TIME, I'M
NOT GOING
TO FORGIVE
YOU!

I'M
USUALLY
EASY ON
GIRLS.

I WAS
WORRIED
ABOUT
YOU...



SAITAMA
THINKS
ABOUT
GIRLS
A LOT!

C-H-O-
C-O-
C-A-T!

WELL!

WHY?
TWO?
THE SKY
TURNED
DARK.

I FOUND
YOU
LITTLE
TROUBLE-
MAKERS!

WOW
HAI!

OH!
DARN, IT'S
ROBIN!

THANKS
TO YOU, I HAD
TO
FLY BETWEEN
THE HUMAN
WORLD AND
THE MAGICAL
WORLD AT
LEAST THREE
THOUSAND
TIMES!

HOW DARE
YOU GO BACK
TO THE MAGICAL
WORLD WITHOUT
MY PERMISSION!



SUMMIT
RURE

IT CAN ENHANCE
A PERSON'S CHARM
TO ITS MAXIMUM
EFFECT. OR
THROUGH THE PH,
YOU CAN RETRIEVE
ANY ONE ITEM.
RABBIT.

IT'S A MIRACULOUS
ITEM MADE OF
DIAMONDS. IT
BELONGS TO THE
ROYAL FAMILY.
"LE CERCLE DU
COEUR."

IT IS SAID THAT
ITEM CAN BE
ANYTHING. EVEN
SOMETHING THAT
DOESN'T EXIST
IN THIS WORLD!!
RABBIT!!

SOME-
THING THAT
DOESN'T
EXIST
IN THIS
WORLD...



SO MANY
HEARTS...

CHOCOLAT-
CRAVING?

WOULDN'T
DOING IT A
LONG TIME
AGO

I DON'T
THINK
THAT'S WHY
YOU'RE SO
POPULAR
TODAY
RABBIT



I
REMEMBER
NOW!!
RABBIT!!



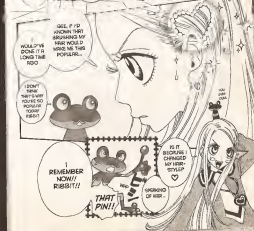
IS IT
BECAUSE I
CHANGED
MY HAIR-
STYLE?

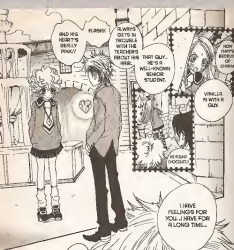
APPROACH
OF HER...

PLEASE
WAIT, KINTO-
SAN!!

I WANT TO
GET CLOSER
TO HER AND
TALK TO HER.

TOTALLY...
SHE IS SO
PRETTY...





I NEED TO KNOW...

WILL YOU GO OUT WITH ME?

I HAVE FEELINGS FOR YOU... I HAVE FOR A LONG TIME...



YOU'D BETTER GET TO CLASS, OTHERWISE YOU'LL BE LATE, RIBBON!

YEAH.



OOPS!



HE
CHANGED.

BUT THE
MAGIC OF
THIS PIN...

NEVE...
CAN I ASK
YOUR NAME?

WHAT
GARDEN ARE
YOU IN?

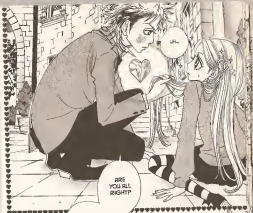
THIS BOY...
HE LIKED
VANILLA UNTIL
NOW.

THE QUEEN...
IS SHE TRYING TO
TELL ME SOME-
THING BY GIVING
ME THIS PIN?

NO...
IT'S GOT TO
BE SOMETHING
ELSE...

I MUST
FIGURE
THIS OUT
MYSELF.

DEFINITELY.
SOMETHING
MUCH
DEEPER...



ARE
YOU ALL
RIGHT?

NOW...
YOUR HAIR IS
BEAUTIFUL.

HEY!
HE TOUCHED HER
HAIR!

HOT
COOL!

...DROOOLY-
OHN...





YOU'RE
TERRIBLE,
CHOCOLAT-
DASH

ARE YOU
ALL RIGHT,
VINILLA?!

OW!

CRUNCH

VINILLA?!

WHY SHOULD
SOMEONE WHO
BARELYS THE
KILLS AND GOES
TO THE MAGICAL
WORLD GET
SOMETHING LIKE
THIS?!

YOU USED
THAT PIN.

I USE
MAGIC, BUT
I ONLY USE
MY OWN!!

I ONLY USE
MAGIC THAT
COMES FROM
MY OWN
SKILL!!



THAT'S
RIGHT, YOU
DUNKIN

YOU DON'T
WANT TO MISS
WITH HOOD
ELEMENTARY
SCHOOL'S
HELL'S ANGELS,
YOU IDOT!

HEY!!

DON'T
TOUCH
CHOCOLATE

OLD
MAN!

WHAT?

WHAT'S
UPP YOU
LITTLE
BRATS!!

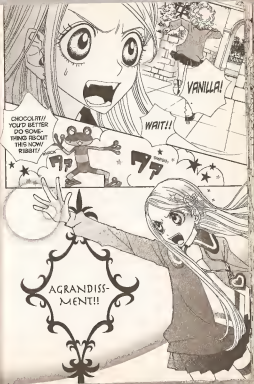
PUNCH

法一

IF YOU
WOULD
STOP
FIGHTING

TEACHER
DO SOM-
ETHING NOW

THIS PIN IS
POWERFUL, DUN-
KEY STRIPPED
FIGHTING BE-
CAUSE OF ME!!



I'M NOT
HAPPY.

I HAVE TO
CAPTURE
HEARTS WITH
MY OWN
ABILITY...

I CAN'T
APPRECIATE
THESE BOYS
WHO GAVE ME
THEIR HEARTS.

...I'M GOING
TO GET THE
KEY TO MY
MOMMY'S
DIARY

...I'VE
DECIDED.

CLICK

YOU
DUMMIES!!

DON'T DARE
A BULL INTO THE
MOUTH OF YOUR
PARENTS

I KEEP
MAKING
VANILLA
UPSET...

I'M A
DUMMY,
TOO.



MOON



ARE
YOU SUR-
PRISED BY
THEIR HEARTS?

WHAT'S THE
MATTER
- RABBIT,
CHOCOLATE

EVEN
THOUGH
I GOT A
MOUNTAIN
OF HEARTS.

I'M NOT
HAPPY AT
ALL.

IT'S
STRANGE.



I GET IT...

THE QUEEN
WAS TRYING
TO TEACH
ME THESE
THINGS...!!

THIS PIN HAS
THE POWER
TO ENHANCE
A PERSON'S
CHARM TO
IT'S MAXIMUM
EFFECT...

THIS PIN...

DID YOU
FORGET IT?
STAY IT!

IT BRINGS OUT
THE TALENT
THAT'S INSIDE
EVERY GIRL...

THIS MEANS
CHOCOLATE, IF
YOU ARE ABLE
TO BRING OUT
THE CHARM
INSIDE YOU...

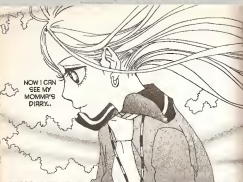
YOU'LL BE
JUST AS POPULAR
AS YOU WERE
TODAY!
RIGHT!!



I GUESS I
DIDN'T HAVE
CONFIDENCE
IN MYSELF.

I KNEW IT
WAS THE POWER
OF THIS PIN...
USING IT WAS
GOING TO
MAKE ME
POPULAR...





NOW I CAN
SEE MY
MOMMY'S
DIARY..



HERE IT IS!!
THE KEY!

SUGAR
SUGAR
RUNE

CHOCO
RUNE
ATTRAC-
TER!!



YRY!
NOW I CAN
OPEN THE
DIARY!

OH... IT'S KIRITO.
WONDER WHY
HE'S CUTTING
CLAY AND WHAT
HE'S DOING
HERE!

THE
POND IS
DRYING!!

HUH!

トキ
TRAMP



PLEASE
DON'T BE
SCARED.

HELLO,
VANILLA. I'VE
BEEN WAITING
FOR YOU.

LET'S TALK.

AFTER ALL,
WE HAVE
SO MUCH IN
COMMON.

IF IT CONTINUES IN
VOLUME THREE



MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.

MY HEART
NEVER
JUMPS LIKE
THIS WHEN I
SEE KOTARO.



THEN WHEN YOU'RE DONE, ALL THAT'S LEFT IS TO LOOK IN THE MIRROR AND CAST A SPELL TO MAKE YOURSELF PRETTY!!



CHOCOLAT'S BEAUTY LESSON



About the Creator



Miyoko Anno

Her birthday is March 26.

Her zodiac sign is Aries, her blood type is O, and she is from Tokyo.

She debuted in 1986 with the story "Mimi to kushite yatsuwa kusa" in the *Republia Shōjo Friend* special issue "Juliet." Other popular works include "Here to Winback," "Sekuren," and "Bijin gaku" (an essay about beauty), among others.

She loves flowers and water, and enjoys hobbies such as walking in the mountains and hills, and sleeping.



PAGE 39, OUI

The French word for "yes."



PAGE 44, LA LARME, AROMÁTICO, AND RHODONITE

La Larme is French for "tears." Aromático is Spanish for "aromatic" or "fragrant." And rhodonite is a rose-colored gemstone.

PAGE 45, WHAT DOES VANILLA-CHAMA MEAN?

Glenn Blance is a magical mouse, she has a mouse accent. Normally she would say "same" in term of respect—see "Honorable Explainer", but her accent makes her say "shams." It sounds a little like baby talk.



PAGE 49, CORNE MEILLEURE

Chocolate's grandfather's first name, Corne, comes from the French term "corne-horn," which means "hard skin."

PAGE 49, SPICED COD EGGS???

The original recipe named *l'œuf de grand-père* as Grandfather's favorite food. This dish consists of red cod eggs.

PAGE 57, AGRANDISSEMENT

A magical word Chocolat uses to signify enlargement. It is French for "expansion."

TRANSLATION NOTES

For your collection and reading pleasure, here are notes to help explain some of the cultural and story references from our translation of *Sugar Sugar Flute 2*.



PAGE 4, CHOCOLAT AND VANILLA'S NAMES

Chocolat is the French word for chocolate, and Chocolate's last name, Meilleure, indicates expensive, gourmet chocolate. Vanilla Meux means the same thing for vanilla. In the human world, Chocolat goes by Chocolat Kato, and Vanilla by Vanilla Ice.

PAGE 5, WHAT'S A FAMILIAR?

A familiar is a magical creature who serves a witch or wizard.



PAGE 19, ECURE AND NÂTRE GRADÉAL

Ecure is the form of currency in the Magical World. Nâtre Gradéal is Chocolat's magic word.

PAGE 22, NOIR

Noir means "black" in French.



PAGE 26, HOW COME THE MAGICAL WORLD MAIL ORDER CATALOG DELIVERY MAN TALKS FUNNY?

His Japanese accent is from the area known as Kansai. We have tried to capture the feel of this accent in English.

PAGE 93,
PIERRE TEMPÊTE DU NEIGE

Pierre's last name is "snowstorm" in French

PAGE 103,
RAVISSEMENT

The French word for "delight." incidentally, there was a French battleship with this name.



PAGE 106,
SCHOOL UNIFORM

Gakuen is the Japanese word for "school."

THE LADIES
OF MOUSE
SCHOOL
CHOCOLATE
SCHOOL
JOYFUL WITH
HORSCHOL
SCHOOL
YOUR HOG
SCHOOL

PAGES 110 AND 111,
CHOCOLAT GOES HOME

In French, La Ville Violente means the Purple Town, and Chocolat's school, École de Centre, roughly translates as Center School.

PAGE 112, WHAT IS COSPLAY?

Cosplay is a term widely used in Japan for dressing up like an anime or manga character.

PAGE 61,
RARE SAPPHIRE

In Japanese, this orange pink gemstone is called a *rosenkuwa*. It's a type of sapphire found in Sri Lanka, among other places. The English term is "padparadsha."



PAGE 61, MORE FRENCH

Le Étoile Brillant: "A brilliant star" La Fleur Spéciale: "A spiral of flowers"

PAGE 69, BLOCUS

The French word for "blockade."

PAGE 82, LA VOIX EFFICACE

French for "the effective voice."

PAGE 86,
LA JALOUSIE AIGUILLE

Roughly translated, this means "the needle of jealousy" in French.





**PAGE 161,
LE RUBAN DU DOULEUR.**

This spell's name means "the ribbon of pain" in French.

**PAGE 166,
LA FEUILLES D'ÉPÉE**

Roughly translated, this means "the leaves of the sword" in French.
An épée is one type of dueling sword.

**PAGE 179,
SITTING PHYS-ED STYLE**

In gym class at most elementary schools in Japan,
children are taught to sit down in this particular style.

PAGE 182, MON AMOUR.

This means "my love" in French.

**PAGE 185,
LE CERCLE DU COEUR.**

Roughly translated, this means "Circle of the Heart" in French.

PAGE 200, ATTRAPER.

The French word for the verb "to catch."

**PAGE 118,
LE PALAIS DOUZIÈME**

Le Palais means "palace" in French, and douzième means "twelfth."
Kindoïdes that the building Chocolat and her friends crash into is the
twelfth building of the palace complex.

**PAGE 121,
LIEUTENANT GLACIER.**

The Lieutenant's name means "ice green man" in French.

PAGE 131, GLACÉ

The Ice Prisoner's name means "ice" in French.

PAGE 136, ANANAS AND CITRON

The French words for "pineapple" and "lemon."

**PAGE 144,
SUCRE AND SALE**

Sucre is French for "sugar," and sale (pronounce sah-ley) is
French for "salty" (Note that without the accent over the "e,"
the same spelling would mean "dirty.")